

**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 21.11.2017

Numero versione 13

Revisione: 13.10.2017

**SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/impresa****1.1 Identificatore del prodotto**· Denominazione commerciale: **Kofa<sup>®</sup> Grain pH5**

· Articolo numero: 12620

**1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati**

Non sono disponibili altre informazioni.

· Utilizzazione della Sostanza / del Preparato Prodotto l'insilato

**1.3 Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza****Produttore/fornitore:**

Leu &amp; Gygax AG

Fellstrasse 1

CH-5413 Birmenstorf

**Informazioni fornite da:**

Dep. sicurezza di prodotti

Telefono 056 201 45 45

e-mail: [stucki@leugygax.ch](mailto:stucki@leugygax.ch)

durante le ore d'ufficio

· **1.4 Numero telefonico di emergenza:** Centro Svizzero d'informazione Tossicologica, Tel. 145**SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli****2.1 Classificazione della sostanza o del preparato**

· Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008



GHS05 corrosione

Eye Dam. 1 H318 Provoca gravi lesioni oculari.

· Classificazione secondo la direttiva 67/548/CEE o direttiva 1999/45/CE Viene meno.

**Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**

Il prodotto ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione valida.

**Sistema di classificazione:**

La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.

**2.2 Elementi dell'etichetta**

· Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008

Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.

**Pittogrammi di pericolo**

GHS05

· Avvertenza Pericolo

(continua a pagina 2)

**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 21.11.2017

Numero versione 13

Revisione: 13.10.2017

**Denominazione commerciale: Kofa<sup>®</sup> Grain pH5**

(Segue da pagina 1)

- **Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**  
acido propionico
- **Indicazioni di pericolo**  
H318 Provoca gravi lesioni oculari.
- **Consigli di prudenza**  
P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.  
P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo.  
Continuare a sciacquare.
- **2.3 Altri pericoli**
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.

**SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti**

- **3.2 Preparati**
- **Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

 · **Sostanze pericolose:**

CAS: 79-09-4 EINECS: 201-176-3	acido propionico Flam. Liq. 3, H226; Skin Corr. 1B, H314	<40,0%
CAS: 532-32-1 EINECS: 208-534-8	benzoato di sodio Eye Irrit. 2, H319	<15,0%
CAS: 137-40-6 EINECS: 205-290-4	propionato di sodio Acute Tox. 4, H312	<15,0%

- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

**SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**

- **4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**
- **Indicazioni generali:**  
Portare la persona colpita in zona ben areata.  
Rimuovere gli indumenti contaminati.
- **Inalazione:**  
Portare la vittima all'aria aperta. In caso di respirazione difficile: respirazione artificiale.  
Chiamare un medico.
- **Contatto con la pelle:**  
Se l'irritazione cutanea persiste, chiamare un medico.  
Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.
- **Contatto con gli occhi:**  
Lavare immediatamente con abbondante acqua per almeno 15 minuti, risciacquare, anche sotto le palpebre. In prolungo irritazione agli occhi, consultare un medico.
- **Ingestione:**  
In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (soltanto se l'infortunato è cosciente).  
Lasciare immediatamente bere molta acqua.

(continua a pagina 3)

**Denominazione commerciale:** **Kofa<sup>®</sup> Grain pH5**

(Segue da pagina 2)

*In caso di manifestazione dei sintomi, ricorrere al medico.*

- **4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.
- **4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**  
Non sono disponibili altre informazioni.

**SEZIONE 5: Misure antincendio**

- **5.1 Mezzi di estinzione**
- **Mezzi di estinzione idonei:**  
Mezzi di estinzione - piccoli incendi:  
*Adottare provvedimenti antiincendio nei dintorni della zona colpita.*  
Mezzi di estinzione di incendi di grandi dimensioni:  
*Polvere di estinzione, schiuma, acqua nebulizzata.*
- **5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato**  
*In caso di incendio si possono liberare:*  
Monossido di carbonio (CO)  
nidride carbonica (CO<sub>2</sub>)  
Sodio (Na<sub>2</sub>O)
- **5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
- **Mezzi protettivi specifici:**  
*Indossare un respiratore autonomo e indumenti di protezione contro i prodotti chimici*
- **Altre indicazioni** *Raffreddare i contenitori a rischio con un getto d'acqua.*

**SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

- **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**  
*Evitare il contatto con la sostanza*  
*Indossare abbigliamento protettivo personale. (vedere sezione 8)*  
*Assicurare una buona ventilazione.*
- **6.2 Precauzioni ambientali:**  
*Non immettere nelle fognature, nelle acque di superficie e nelle acque sotterranee.*
- **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**  
*Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).*  
*Raccogliere separatamente i rifiuti in contenitori idonei, etichettati e sigillabili. Smaltire il materiale raccolto secondo la normativa vigente in materia.*  
*Pulire le superfici contaminate con acqua.*  
*Provvedere ad una sufficiente areazione.*
- **6.4 Riferimento ad altre sezioni**  
*Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.*  
*Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.*  
*Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.*

CH/IT

(continua a pagina 4)

**Denominazione commerciale: Kofa<sup>®</sup> Grain pH5**

(Segue da pagina 3)

**SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento****· 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**

Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.

In caso di travaso di quantitativi elevati in assenza di impianti di aspirazione prevedere protezioni respiratorie.

Evitare il contatto con la pelle, con gli occhi e con gli indumenti.

Evitare la formazione di aerosol.

**· Avvertenze per un impiego sicuro**

Non mangiare, bere o fumare durante la manipolazione del prodotto.

Lavarsi le mani prima delle pause e subito dopo aver maneggiato il prodotto.

**· Indicazioni in caso di incendio ed esplosione: Non sono richiesti provvedimenti particolari.****· 7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità****· Stoccaggio:****· Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**

Conservare nei contenitori originali. Conservare lontano da alimenti a mangimi e da bevande.

Tenere in un luogo secco, fresco e ben ventilato.

**· Indicazioni sullo stoccaggio misto:**

Conservare lontano da prodotti chimici.

Immagazzinare separatamente da acidi forti, alcali forti (soluzioni saline) e ossidanti forti.

**· Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**

Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.

**· Classe di stoccaggio: Classe di stoccaggio: 12****· 7.3 Usi finali particolari Non sono disponibili altre informazioni.****SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale****· Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici: Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.****· 8.1 Parametri di controllo****· Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:****79-09-4 acido propionico**

WEL	31 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm
MAK / TRGS 900	46 mg/m <sup>3</sup> , 15 ppm

**· Ulteriori indicazioni: Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.****· 8.2 Controlli dell'esposizione****· Mezzi protettivi individuali:****· Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.

Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e con l'abbigliamento contaminato.

(continua a pagina 5)

CH/IT

**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 21.11.2017

Numero versione 13

Revisione: 13.10.2017

**Denominazione commerciale: Kofa® Grain pH5**

(Segue da pagina 4)

· **Maschera protettiva:**



Proteggere le vie respiratorie nel caso di formazione di polveri. In caso di sviluppo di aerosoli e polveri respirabili in caso di insufficiente ventilazione. Filtro per particelle solide e liquide ad medio potere di ritenzione (ad es. EN 143 o 149, Tipo P2 o FFP2).

· **Guanti protettivi:**



Guanti di protezione idonei agli agenti chimici (EN 374) anche nel caso di contatto diretto prolungato (Raccomandazioni: indice di protezione 6, corrispondente a un tempo di permeazione > 480 minuti secondo EN 374): ad es. nitrilocaucciù (0,4 mm), clorocaucciù (0,5 mm), PVC (0,7 mm) ed altro.

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.

A causa della mancanza di tests non può essere consigliato alcun tipo di materiale per i guanti con cui manipolare il prodotto / la formulazione / la miscela di sostanze chimiche.

Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

· **Materiale dei guanti**

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego

· **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

· **Occhiali protettivi:**



Occhiali protettivi a tenuta

Occhiali di sicurezza con protezioni laterali (occhiali a gabbia) (ad es. EN 166)

· **Tuta protettiva:**



Scegliere il mezzo protettivo idoneo secondo l'attività e l'esposizione, per es. grembiule, stivali, indumenti idonei (EN 14605 in caso di spruzzi o EN ISO 13982 in casi di polveri.).

**SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche**

· **9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

· **Indicazioni generali**

· **Aspetto:**

**Forma:** Liquido

**Colore:** Rosso

· **Odore:** fruttato pungente

· **valori di pH a 20 °C:** 4,9-5,1

· **Punto di fusione:** -10 - -15 °C

(continua a pagina 6)

**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 21.11.2017

Numero versione 13

Revisione: 13.10.2017

**Denominazione commerciale: Kofa<sup>®</sup> Grain pH5**

(Segue da pagina 5)

· <b>Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:</b>	Non definito.
· <b>Punto di ebollizione:</b>	110-115 °C
· <b>Punto di infiammabilità:</b>	Non applicabile.
· <b>Proprietà esplosive:</b>	Prodotto non esplosivo.
· <b>Densità:</b>	1,12 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Solubilità in/Miscibilità con acqua:</b>	insolubile
· <b>9.2 Altre informazioni</b>	Non sono disponibili altre informazioni.

**SEZIONE 10: Stabilità e reattività**

- **10.1 Reattività** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.2 Stabilità chimica**
- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**  
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- **10.3 Possibilità di reazioni pericolose** Non sono note reazioni pericolose.
- **10.4 Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.5 Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Materie da evitare:** Sostanze ossidanti, alcali, acqua, metalli comuni
- **10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:**  
In caso di incendio:  
Vedere capitolo 5.

**SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche**

- **11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**
**79-09-4 acido propionico**

Orale	LD50	2.600 mg/kg (ratto)
Cutaneo	LD50	500 mg/kg (coniglio) (4 h)

- **Irritabilità primaria:**
- **Corrosione/irritazione cutanea**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**  
Provoca gravi lesioni oculari.
- **Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Effetti CMR (cancerogenicità, mutagenicità e tossicità per la riproduzione)**
- **Mutagenicità delle cellule germinali**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Cancerogenicità** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

(continua a pagina 7)

**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 21.11.2017

Numero versione 13

Revisione: 13.10.2017

**Denominazione commerciale: Kofa<sup>®</sup> Grain pH5**

(Segue da pagina 6)

- **Tossicità per la riproduzione**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Pericolo in caso di aspirazione**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**SEZIONE 12: Informazioni ecologiche**· **12.1 Tossicità**· **Tossicità ecologiche:****79-09-4 acido propionico**LC50 134 mg/kg (*Daphnia magna*) (24 h)

LC50 &gt;10.000 mg/l (pesche) (964 h)

· **12.2 Persistenza e degradabilità**

Facilmente biodegradabile.

L'immissione di sostanze inquinanti nelle acque può provocare una lesione attraverso una riduzione del pH

· **12.3 Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.· **12.4 Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.· **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**· **Ulteriori indicazioni:**

Pericolosità per le acque classe 1 (D) (Autoclassificazione): poco pericoloso

Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.

· **12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**· **PBT:** Non applicabile.· **vPvB:** Non applicabile.· **12.6 Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.**SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento**· **13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti**· **Consigli:**Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.  
vedere verso il basso· **Codice rifiuti:** 02 01 08 rs Rifiuti agrochimici contenenti sostanze pericolose.

(continua a pagina 8)

CH/IT

**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 21.11.2017

Numero versione 13

Revisione: 13.10.2017

**Denominazione commerciale: Kofa<sup>®</sup> Grain pH5**

(Segue da pagina 7)

**· Imballaggi non puliti:****· Consigli:**

Smaltire il prodotto/recipiente in un impianto d'incenerimento autorizzato. I resti dei prodotti fitosanitari devono essere depositati in un centro di raccolta per rifiuti speciali o nel punto di vendita.

**SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto****· 14.1 Numero ONU****· ADR, ADN, IMDG, IATA** non applicabile**· 14.2 Nome di spedizione dell'ONU****· ADR, ADN, IMDG, IATA** non applicabile**· 14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto****· ADR, ADN, IMDG, IATA****· Classe** non applicabile**· 14.4 Gruppo di imballaggio****· ADR, IMDG, IATA** non applicabile**· 14.5 Pericoli per l'ambiente:****· Marine pollutant:** No**· 14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II  
di MARPOL ed il codice IBC**

Non applicabile.

**· UN "Model Regulation":**

non applicabile

**SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione****· 15.2 Valutazione della sicurezza chimica:**

Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

**SEZIONE 16: Altre informazioni**

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

**· Frasi rilevanti**

H226 Liquido e vapori infiammabili.

H312 Nocivo per contatto con la pelle.

H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

**· Scheda rilasciata da:** dipartimento della sicurezza dei prodotti**· Interlocutore:**

(continua a pagina 9)

CH/IT

**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 21.11.2017

Numero versione 13

Revisione: 13.10.2017

**Denominazione commerciale: Kofa<sup>®</sup> Grain pH5**

(Segue da pagina 8)

**· Abbreviazioni e acronimi:**

*ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)*

*IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods*

*IATA: International Air Transport Association*

*GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals*

*EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances*

*ELINCS: European List of Notified Chemical Substances*

*CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)*

*LC50: Lethal concentration, 50 percent*

*LD50: Lethal dose, 50 percent*

*PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic*

*vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative*

*NOEC: No Observed Effect level Concentration*

*LOEC: Lowest Observed Effect Concentration*

*ErC<sub>50</sub>: EC<sub>50</sub> in terms of reduction of growth rate*

*EC<sub>50</sub>: half maximal effective concentration*

*Flam. Liq. 3: Liquidi infiammabili – Categoria 3*

*Acute Tox. 4: Tossicità acuta – Categoria 4*

*Skin Corr. 1B: Corrosione/irritazione della pelle – Categoria 1B*

*Eye Dam. 1: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 1*

*Eye Irrit. 2: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 2*

CH/IT